

## **Basisinfos - 中文版简介**

### 什么是移民与融合咨询委员会 (**Beirat für Migration und Integration**) ?

移民与融合咨询委员会旨在为所有外国人和移民群体发声。委员会由来自不同国家的 9 名当选成员组成。他们担任志愿工作，任期五年。

### 移民与融合咨询委员会的职能是什么？

1. 向市议会提供咨询意见
2. 对所有与耶拿市融合政策相关的问题发表意见
3. 改善市政与移民群体间的沟通
4. 加强移民群体与本地社会的互动和联系
5. 促进公民平等待遇、互相尊重
6. 召开咨询委员会会议 (每年 4 次)
7. 参与多元团体和组织机构的合作



### 谁可以投票 (成为选民) ?

同时符合以下条件的人士皆有投票权：

- 在耶拿居住满三个月或以上
- 截至 2025 年 4 月 1 日已满 18 岁
- 具有个人或家庭移民背景

### 谁可以成为委员会成员 (成为候选人) ?

竞选委员会成员的报名截止日期为 2025 年 2 月 25 日。候选人须提出申请，并满足以下条件：

- 在耶拿居住满 12 个月或以上
- 截至 2025 年 4 月 1 日已满 18 岁
- 具有个人或家庭移民背景

### 如何进行选举？

选举以邮寄选票方式进行。所有选民都会被登记在选民名单中，并通过邮寄方式收到选票。如果您符合投票资格但未收到选票，您于 2025 年 3 月 21 日之前联系我们参与投票。选民需在家填写选票。可将三票同时投给一名、两名或三名候选人。您于 2025 年 3 月

10 日起在以下网站查看候选人信息：<https://wahlen.jena.de/migrationsbeirat>  
填写好的选票可免费寄回选举办公室。投票截止日期为 2025 年 4 月 1 日 24:00（以选票送达选举办公室时间为准）。

如果您想了解更多信息，请您观看我们的网上视频。

如何联系我们？

地址：Büro für Migration und Integration, Saalbahnhofstraße 9, 07743 Jena

周一至周五 8:00 - 15:00

电话：+49 (0)3641 49-2632

电子邮件：[neu@jena.de](mailto:neu@jena.de)（我们提供德语和英语服务）